



UK Health
Security
Agency



Чого чекати після вакцинації

вашої дитини COVID-19 Проти



**Посібник для батьків
дітей віком 5 - 11 років**

Щоб дізнатися більше, дивіться [nhs/CovidVaccine](https://nhs.uk/covidvaccine)



Державна служба охорони здоров'я NHS пропонує вакцину проти COVID-19 всім придатним дітям.

Ця брошура вказує вам,
чого чекати після того,
як ваша дитина отримала
вакцинацію.





Побічні ефекти

Як і всі ліки, вакцини можуть спричиняти побічні ефекти. Більшість з них є помірними та короткостроковими і спостерігаються не у всіх дітей. Найбільш поширені побічні ефекти повинні тривати тільки день або два. Вакцина Pfizer звичайно спричиняє більше побічних ефектів після другої дози вакцини.

Найбільш поширені побічні ефекти протягом перших двох днів включають:

- відчуття болю, набряк і чутливість у місці ін'єкції на руці
- відчуття втоми
- головний біль, нездужання та застуда

Можуть також виникати грипоподібні симптоми з періодичним ознобом і тремтінням впродовж одного-двох днів. Однак висока температура також може вказувати на те, що вони захворіли на COVID-19 або мають іншу інфекцію.

Дитині потрібен відпочинок. Ви можете дати їй парацетамол, щоб поліпшити її самопочуття. Обов'язково переконайтесь, що доза та тип парацетамолу відповідають віку дитини.

Додаткову інформацію про парацетамол можна знайти на цьому вебсайті www.nhs.uk/medicines/paracetamol-for-children.

Рідкісними побічними ефектами є опухлі залози під пахвами або на шиї, з того боку, що і рука, куди дитині була зроблена вакцинація. Такий ефект може тривати протягом приблизно 10 днів, але якщо він триває довше, зверніться до лікаря.



Що робити, якщо ви занепокоєні симптомами дитини

Ці симптоми звичайно тривають не більше тижня. Якщо вам здається, що симптоми дитини погіршуються, або якщо вас щось непокоїть, ви можете зателефонувати в службу NHS за номером 111. Якщо ви звертаєтесь за порадою до лікаря або медсестри, обов'язково повідомте їм про вакцинацію дитини (покажіть їм картку вакцинації), щоб вони могли належним чином визначити стан вашої дитини.

Ви також можете повідомити про підозрювані побічні ефекти вакцин і ліків за допомогою [схеми Жовтої картки](#) (Yellow Card scheme) або [завантаживши застосунок Yellow Card](#).



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Чи існують інші, більш серйозні побічні ефекти?

Нещодавно з'явилися повідомлення про дуже рідкі випадки запалення серця (так звані міокардит або перикардит) після вакцинації проти COVID-19.





Такі випадки спостерігалися здебільшого у молодих чоловіків через декілька днів після вакцинації. Більшість людей швидко одужали і стали почуватися краще після відпочинку і простого лікування.

Вам слід негайно звернутися до лікаря, якщо ваша дитина відчуває:

- біль у грудях
- задишку
- відчуття швидкого биття, тріпотіння або калатання серця

Чи може ваша дитина заразитися COVID-19 від вакцини?

Ваша дитина не може заразитися COVID-19 від вакцини, але можливо заразитися COVID-19 і не відчувати симптомів вже після отримання вакцинації.

Найважливішими ознаками COVID-19 є ранній початок одного з наступних симптомів:

- поява безперервного кашлю
- висока температура
- втрата або зміна звичайного відчуття смаку або нюху (аносмія)

Хоча лихоманка може з'явитися протягом одного або двох днів після вакцинації, якщо у вашої дитини є інші симптоми COVID-19, або якщо лихоманка тримається довше, залишайтеся вдома і пройдіть тест на коронавірус.



Що робити далі



Після того, як ваша дитина пройшла вакцинацію, вам повинні видати реєстраційну картку. Якщо вашій дитині потрібна друга доза, її треба записати на наступне призначення приблизно через 8 - 12 тижнів. Друга доза вакцини забезпечить вашій дитині триваліший захист.

Зберігайте реєстраційну картку вашої дитини в надійному місці. Якщо вашій дитині потрібна друга доза, не забудьте прийти на наступне призначення.

Якщо ваша дитина нездужає в день призначення

Якщо ваша дитина нездужає, краще почекати з вакцинацією до її видужання.

Ваша дитина не повинна приходити на призначення для отримання вакцинації, якщо вона самоізолюється або чекає на результат тесту на COVID-19. В ідеалі, вам слід зачекати 12 тижнів після того, як ваша дитина отримала позитивний тест на COVID-19, або мінімум 4 тижні, якщо вона належить до групи підвищеного ризику.

Чи захистить вакцина вашу дитину?

Доведено, що вакцина проти COVID-19, яку одержала ваша дитина, зменшує ймовірність того, що вона постраждає від COVID-19.

Люди у всьому світі вже отримали мільйони доз вакцини. Ця вакцина дуже ефективна для захисту дітей і молодих людей.





Організму вашої дитини може знадобиться декілька тижнів, щоб набути захисту після вакцинації. Як і будь-який інший лікарський засіб, жодна вакцина не може гарантувати повну ефективність, тому вам слід вживати рекомендованих запобіжних заходів, щоб ваша дитина не підхопила інфекцію.

Деякі діти можуть усе ж заразитися COVID-19, незважаючи на вакцинацію, але в цьому разі захворювання повинно протікати значно легше.

Що ваша дитина може робити після отримання вакцинації

Вакцина не може заразити вашу дитину COVID-19 і зменшить ймовірність того, що дитина захворіє.

Як і раніше, важливо постійно дотримуватися діючих державних рекомендацій. Отримавши вакцинацію, ваша дитина може продовжувати ходити до школи.

Щоб захистити себе, свою родину, друзів і колег, ви все ще повинні:

- пам'ятати про соціальне дистанціювання
- носити маску, де вимагається
- ретельно та часто мити руки
- відкривати вікна, щоб впустити свіже повітря
- дотримуватися діючих правил (gov.uk/coronavirus)





Як поширюється COVID-19

COVID-19 поширюється через краплинки, що виділяються з носа або рота, особливо під час розмови або кашлю. Інфекцію можна також підхопити, доторкнувшись до очей, носа та рота після контакту із зараженими предметами і поверхнями.

Додаткова інформація

Уважно прочитайте брошуру з інформацією про продукт, щоб докладно дізнатися про вакцину, включаючи можливі побічні ефекти, на вебсайті, присвяченому Жовтій картці коронавірусу (Coronavirus Yellow Card).

На цьому вебсайті або в застосунку Yellow Card також можна повідомити про підозрювані побічні ефекти. Додаткову інформацію можна отримати на вебсайті www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination.



© Crown copyright 2022. V1 1p 500K JAN 2022 (APS)
UK Health Security Agency gateway number: 20211195.
Product code: C22W511UK Ukrainian.

This leaflet is also available as an Easy Read version, braille, large print, and in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Estonian, Greek, Gujarati, Hindi, Panjabi, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese, Brazilian, Romany, Romanian, Russian, Somali, Spanish, Turkish, Twi, Ukrainian and Urdu paper copies.

Якщо ви бажаєте замовити додаткові копії цієї брошури, завітайте на вебсайт www.healthpublications.gov.uk або зателефонуйте: 0300 123 1002 (08:00 - 18:00, з понеділка по п'ятницю).

